

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 12 janvier 2026 à 20h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Elgin Town Hall, located at 933, 2<sup>nd</sup> Concession, on January 12, 2026, at 8:00 p.m., at which are present:

La Mairesse / The Mayor:

Deborah Stewart

Les conseillers / Councillors :

Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace.

Est absent / Absent :

Sont également présentes / Also present :

Guyline Carrière, Directrice générale / General director  
Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2026-01-01	<p><b><u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h20</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p><b><u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>THE OPENING of the meeting at 8:20 p.m.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-01-02	<p><b><u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE AGENDA</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-01-03	<p><b><u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2025</u></b></p> <p>ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 1 décembre 2025;</p> <p>ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;</p> <p>ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 1 décembre 2025, avec dispense de lecture.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF DECEMBER 1<sup>st</sup>, 2025</u></b></p> <p>WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held December 1, 2025;</p> <p>WHEREAS minutes were written;</p> <p>WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of December 1, 2025, with reading exemption.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-01-04	<p><b><u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 8 DÉCEMBRE 2025</u></b></p> <p>ATTENDU QU'une séance extraordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 8 décembre 2025;</p> <p>ATTENDU QU'un procès-verbal a été rédigé;</p> <p>ATTENDU QUE ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF DECEMBER 8, 2025</u></b></p> <p>WHEAREAS a special meeting of the municipal council of Elgin was held December 8, 2025;</p> <p>WHEREAS minutes were written;</p> <p>WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Justin Moss seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p>

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal du 8 décembre 2025, avec dispense de lecture.

**ADOPTÉE**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

2025-01-05

**RAPPORT DE L'INSPECTEUR – DÉCEMBRE 2025**

ATTENDU que Myrante Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de décembre 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport de l'inspecteur municipal pour le mois de décembre 2025.

**ADOPTÉE**

2026-01-06

**PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – DÉCEMBRE 2025**

ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de décembre 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de décembre 2025.

**ADOPTÉE**

2026-01-07

**ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – DÉCEMBRE 2025**

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de décembre 2025

ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de décembre 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de décembre 2025, tel que déposée devant le Conseil :

Total des chèques émis : **21 618.26\$**

**ADOPTÉE**

TO ADOPT the minutes from the special municipal council meeting of December 8, 2025, with reading exemption.

**ADOPTED**

**QUESTION PERIOD**

**INSPECTOR'S REPORT – DECEMBER 2025**

WHEREAS Myrante Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

WHEREAS she gave the Director General a report of his work for the month of December 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of December 2025.

**ADOPTED**

**PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – DECEMBER 2025**

WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;

WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of December 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;

THEREFORE, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of December 2025.

**ADOPTED**

**ADOPTION OF THE EMITTED CHECKES – DECEMBER 2025**

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of December 2025

WHEREAS cheques were emitted during the month of December 2025 to assure the good functioning of the municipality;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO APPROVE the list of checks issued for the month of December 2025, as submitted to the Council:

Total checks issued: **\$ 21 618.26**

**ADOPTED**

	<p><b><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – DÉCEMBRE 2025</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de décembre 2025.</p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE - DECEMBER 2025</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of December 2025.</p>
2026-01-08	<p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de <b>décembre 2025</b> conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>28 767.36\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p>IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of <b>December 2025</b> in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$ 28,767.36</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p>
	<p><b><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JANVIER 2026</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de janvier 2026.</p>	<p><b><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JANUARY 2026</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of January 2026.</p>
2026-01-09	<p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de <b>janvier 2026</b> conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>40 328.29\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> <p>Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.</p>	<p>IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of <b>January 2026</b> in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$40,328.29</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p> <p>I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.</p>
	<hr/> <p>Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière</p>	<hr/> <p>Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer</p>
	<p><b><u>APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – DÉCEMBRE 2025</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de décembre 2025, telle que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des salaires : <b>38 862.22\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>	<p><b><u>APPROVAL OF THE SALARIES – DECEMBER 2025</u></b></p> <p>IT IS PROPOSED by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO APPROVE the list of salaries paid for the month of December 2025, as submitted to the Council:</p> <p>Total salaries: <b>\$ 38,862.22</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p>
2026-01-10		
	<p><b><u>NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT – FÉVRIER, MARS ET AVRIL 2026</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE le conseiller <b>JUSTIN MOSS</b> soit nommé maire suppléant pour une période de trois (3) mois.</p>	<p><b><u>APPOINTMENT OF A PRO-MAYOR - FEBRUARY, MARCH AND APRIL 2026</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>THAT councillor <b>JUSTIN MOSS</b> be appointed Pro-Mayor for a period of three (3) months.</p>
2026-01-11		

QUE le maire suppléant représente la mairesse au conseil de la MRC du Haut-Saint-Laurent en cas d'absence de celle-ci.

THAT the Pro-Mayor represents the Mayor on the council of the MRC du Haut-Saint-Laurent in the event of her absence.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-01-12

**PRÉSENTATION ET ADOPTION DU DOCUMENT EXPLICATIF DU BUDGET 2026**

**PRESENTATION AND ADOPTION OF THE 2026 BUDGET EXPLANATORY DOCUMENT**

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de l'article 957 du Code Municipal du Québec, un document explicatif du budget doit être distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité;

WHEREAS in accordance with the provisions of article 957 of the Municipal Code of Quebec, an explanatory document of the budget must be distributed free of charge to each civic address on the territory of the municipality;

ATTENDU QUE les membres du conseil en ont tous reçu une copie et en ont tous fait la lecture;

WHEREAS council members have all received a copy and have all read it;

ATTENDU QUE ce document a été approuvé par l'auditeur, soit la firme BCGO s.e.n.c.r.l.;

WHEREAS this document has been approved by the auditor, the firm BCGO s.e.n.c.r.l.;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller, Justin Moss appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

THEREFORE, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER le document explicatif du budget 2026;

TO ADOPT the explanatory document of the 2026 budget;

QU'UNE copie soit affichée sur le site Internet de la municipalité;

THAT ONE copy be posted on the municipality's website;

QU'UNE copie du document explicatif du budget 2026 soit envoyé à chaque résidence de la municipalité;

THAT ONE copy of the explanatory document of the 2026 budget be sent to each residence of the municipality;

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2026-01-13

**AFFECTATION D'UNE SOMME AU FONDS RÉSERVÉ POUR LES DÉPENSES LIÉES À L'ACQUISITION DE VÉHICULES POUR LE SERVICE DE LA VOIRIE**

**ALLOCATION OF AN AMOUNT TO THE RESERVED FUND FOR EXPENSES RELATED TO THE ACQUISITION OF VEHICLES FOR THE ROAD DEPARTMENT**

ATTENDU QU'en vertu du Règlement No. 349 créant une réserve financière pour la réalisation et la réparation d'infrastructure de voirie, de même que toutes autres dépenses relatives au service de la voirie de la Municipalité d'Elgin;

WHEREAS pursuant to By-law No. 349 creating a financial reserve for the construction and repair of road infrastructure, as well as all other expenses relating to the road service of the Municipality of Elgin;

ATTENDU QUE les sommes affectées annuellement à la constitution de cette réserve financière peuvent provenir :

WHEREAS the amounts allocated annually to the constitution of this financial reserve may come from:

- D'une affectation à cette fin d'une partie du fonds général de la municipalité, incluant tout somme qui pourrait provenir du surplus accumulé non autrement affecté;
- D'une taxe spéciale prévue au budget à cette fin et imposée sur les immeubles imposables de tout le territoire de la municipalité

- An allocation for this purpose of a portion of the general fund of the municipality, including any amount that could come from the accumulated surplus not otherwise allocated;
- A special tax provided for in the budget for this purpose and imposed on taxable immovables throughout the territory of the municipality

ATTENDU QUE la réserve est constituée des sommes qui y sont affectées annuellement et des intérêts qu'elles produisent et que ces sommes doivent être placées conformément à l'article 203 du Code Municipal.

WHEREAS the reserve is made up of the amounts allocated thereto annually and the interest they produce and that these amounts must be invested in accordance with article 203 of the Municipal Code.

ATTENDU QUE les membres du conseil doivent affecter annuellement au fonds les sommes nécessaires afin qu'il soit suffisant, pour pourvoir au coût d'achat de véhicules pour le service de la voirie;

WHEREAS the members of the council must allocate annually to the fund the necessary amounts so that it is sufficient to provide for the cost of purchasing vehicles for the road service;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

D'AFFECTER au fonds réservé pour les dépenses liées à l'acquisition de véhicules pour le service de la voirie un montant de 50,000.00\$ pour l'exercice financier 2026;

QUE les fonds nécessaires à cette affectation soient puisés à même le fonds général de l'exercice.

**ADOPTÉE**

2026-01-14

**CONTRIBUTIONS ANNUELLES 2026**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE RENOUVELER les adhésions annuelles suivantes pour l'année 2025 :

ADMQ au coût de	1,218.22\$ (tx incluses)
Ass. d'entraide Mutuelle	3,500.00\$
Lussier/Accisst	1,149.75\$ (tx incluses)

**ADOPTÉE**

2026-01-15

**PROCLAMATION DE LA JOURNÉE NATIONALE DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ MENTALES POSITIVE – 13 MARS**

ATTENDU QUE le 31 mars 2022, les élu-es de l'Assemblée nationale se sont prononcés à l'unanimité en faveur de la reconnaissance du 13 mars comme *Journée nationale de la promotion de la santé mentale positive* ;

ATTENDU QUE le Mouvement Santé mentale Québec et ses organisations membres lancent en cette journée la campagne annuelle de promotion de la santé mentale sous le thème « Un pas, un geste, un mouvement... Ensemble pour une bonne santé mentale ! » ;

ATTENDU QUE, dans le cadre de cette Campagne, de nombreux outils favorisant le renforcement de la santé mentale de la population sont offerts tout au long de l'année ;

ATTENDU QUE la promotion de la santé mentale vise à accroître et à maintenir le bien-être individuel et collectif de la population et à favoriser la résilience ;

ATTENDU QU'il a été démontré que les municipalités jouent un rôle de premier plan pour favoriser la santé mentale des citoyennes et citoyens ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller, Justin Moss appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE PROCLAMER la Journée nationale de la promotion de la santé mentale positive pour la durée de notre mandat électoral.

**ADOPTÉE**

2026-01-16

**ANNULATION DE LA RÉOLUTION NUMÉRO 2025-12-23**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ANNULER la résolution numéro 2025-12-23.

**ADOPTÉE**

TO ALLOCATE to the fund reserved for expenses related to the acquisition of vehicles for the road department an amount of \$50,000.00 for the 2026 fiscal year;

THAT the funds necessary for this allocation be drawn from the general fund for the fiscal year.

**ADOPTED**

**2026 ANNUAL CONTRIBUTIONS**

IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO RENEW the following annual memberships for the 2025 year:

ADMQ in the amount of	\$1,218.22 (tx incl.)
Mutual Aid	\$ 3,500.00
Lussier/Accisst	\$1,273.28 (tx incl.)

**ADOPTED**

**PROCLAMATION OF THE NATIONAL DAY FOR THE PROMOTION OF POSITIVE MENTAL HEALTH – MARCH 13**

WHEREAS on March 31, 2022, the elected members of the National Assembly unanimously voted in favour of recognizing March 13 as the **National Day for the Promotion of Positive Mental Health**;

WHEREAS the Quebec Mental Health Movement and its member organizations are launching their annual mental health promotion campaign on this day under the theme "One step, one gesture, one movement... Together for good mental health!";

WHEREAS, as part of this campaign, numerous tools promoting the strengthening of the population's mental health are offered throughout the year;

WHEREAS the promotion of mental health aims to increase and maintain the individual and collective well-being of the population and to foster resilience;

WHEREAS it has been demonstrated that municipalities play a leading role in promoting the mental health of their citizens;

THEREFORE, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw, and resolved unanimously, with the Mayor does not vote;

TO PROCLAIM National Positive Mental Health Day for the duration of our electoral mandate.

**ADOPTED**

**CANCELLATION OF RESOLUTION NUMBER 2025-12-23**

IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond, and resolved unanimously, the Mayor does not vote;

TO CANCEL Resolution Number 2025-12-23.

**ADOPTED**

**Deuxième période de questions**

Ian Ward

**VARIA**

**RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL**

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne qu'une entente a été conclue avec la compagnie Simco pour la facture qui avait été imputée à l'Arena.

2026-01-17

**CLÔTURE DE LA SESSION**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE CLORE la session à 21h20.

**ADOPTÉE**

\_\_\_\_\_  
Deborah Stewart  
Maire / Mayor

**Second questions period**

Ian Ward

**VARIA**

**REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL**

COUNCILLOR JAMES GAW mentions that an agreement has been reached with the Simco company for the bill that had been charged to the Arena.

**CLOSING OF THE MEETING**

IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 9:20 p.m.

**ADOPTED**

\_\_\_\_\_  
Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière /  
Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.  
I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code